

**Seminar: Educating Leaders of Communities for
the Improvement of Women's Status and Quality of Life**

**女性の生活と地位向上に寄与する
リーダーの養成コース**





ごあいさつ

本学は、我が国の公立女子大学として、最も歴史と伝統を誇る名門大学であり、全国の国公立大学の定員に対する志願者数の比率である競争率で、常に上位を独占しており、全国の受験生にとって「最も入学したい大学」の一角です。

本学は、我が国で最初に看護教育を4年制の大学として取り組み、今日では、看護学士のみならず、看護学修士・看護学博士の学位を取得できる大学院研究科を併設しており、現在では全国で120大学にも増設されている看護学系大学の「目標」となる大学となっています。さらに、本学の卒業生が国際看護協会と日本看護協会の会長に各々選ばれ、両名が国内外の看護職の頂点に立っています。

高知県は「古くから女子高等教育に取り組む先進県」という風土を持っており、今日では、本学は公立大学としてはわずかに三大学にまで減少している数少ない公立の女子大学となっています。

今日、我が国は急速な少子・高齢社会を迎えており、我が国の大学をめぐる背景はきわめて厳しいものとなっています。このような状況のなかで、本学では1998年以降「学内改革」に取り組んでおり、大学の管理・運営の幅広い場面で改革が進んでいます。

教育については、全学生の共通必修科目として、英会話能力の向上とともに、学際的な「土佐学」と「女性学」を設定しています。

研修員の皆さんが所期の研修目的を果たし、同時に本学でのキャンパス・ライフと高知県での生活を十分にエンジョイしていただければと期待しています。

学 長 青山 英康



Open Ceremony



開校式

We are a prestigious school with a long history and an old tradition among public women's universities in Japan. The entrance examination competition rates for our university are always in the highest rank among all national and public universities in Japan, making us "the most favorite university to enter" among students preparing for entrance examinations across the nation.

In addition, our university is the first university that has established a 4 year university education program in nursing in Japan. Today, we have postgraduate courses leading to Master and Doctor degrees in nursing. Our university is a model to follow for the other 120 colleges of nursing across Japan.

What's more, graduates of our university are elected as president of International Council of Nurses and also president of Japanese Association of Nurses, respectively. They are now the top leaders of nurses domestically and internationally.

Since olden times, Kochi prefecture has been an advanced prefecture in women's higher education. Our school is one of the three remaining public women's universities in Japan.

Japanese society is rapidly aging with the lowest birth rate in the world and consequently the number of students preparing for university entrance examinations are decreasing. Because of the reasons such as this, the situation surrounding the managing of Japanese universities has become quite severe. Under such circumstance, we have been working on extensive "Reform" in management and administration since 1998. Regarding education, we initiated compulsory subjects common to all students such as English for improving English conversation ability and interdisciplinary subjects like "Kochi Regional Study" and "Women's Studies" so that all students at our university should take those subjects.

Such advanced effort made by our university has inevitably lead to the creation of this JICA project. We would be happy if we could learn together with you and also learn from you.

I hope that all the participants will achieve the initial training objective and also enjoy campus life and daily life in Kochi prefecture.

Hideyasu Aoyama
President, Kochi Women's University

研修の概要



1 コース名等

- 1 コース名:「女性の生活と地位向上に寄与するリーダーの養成コース」
- 2 研修期間: 平成18年11月27日～平成18年12月11日
- 3 定員: 8名
- 4 言語: 英語
- 5 平成18年度 参加研修員数: 8名(アフガニスタン、ガーナ、ホンジュラス、イラン、ネパール、ニウエ、パラオ、タイから各1名の計8名)
- 6 受入機関: 独立行政法人国際協力機構(JICA)
- 7 実施機関: 高知女子大学

2 コースの目的、背景

21世紀を迎えた現在、新世紀にふさわしい新たな社会や文化を創りあげ、さまざまな問題を解決するために、女性の地位向上を図ることは、最も重要な世界的規模問題の一つである。

高知女子大学はこれまで50年間にわたり、文化、生活、健康、福祉、看護医療の各方面で女性のリーダーを世に送り出してきた。こうした歴史的背景および実績に基づき、女性の権利や健康、生活などの向上に寄与する女性リーダーの養成を目的とする。

3 到達目標

このコースを通じて、下記の項目の学習・理解を目標とする。

- (1) ジェンダーに関する考え方と、ジェンダーによる弊害について、基礎的な知識を習得する。
- (2) 日本と高知県における女性の生活改善、地位向上を達成するための具体的取り組みに関して理解する。
- (3) 他の研修員の出身国が抱える、女性に関する諸問題について理解を深める。
- (4) 研修から学んだ内容をもとに、自国の女性問題を分析し、それを解決しようという意識を高める。

ESSENTIAL FACTS



COURSE TITLE

Seminar: Educating Leaders of Communities for the Improvement of Women's Status and Quality of Life

DURATION

November 27~December 11, 2006

TRAINING INSTITUTION: Kochi Women's University

LANGUAGE: English

NUMBER OF PARTICIPANTS: 8

(Afghanistan, Ghana, Honduras, Iran, Nepal, Niue, Palau, Thailand)

RECEIPT ORGANIZATION: Japan International Cooperation Agency(JICA)

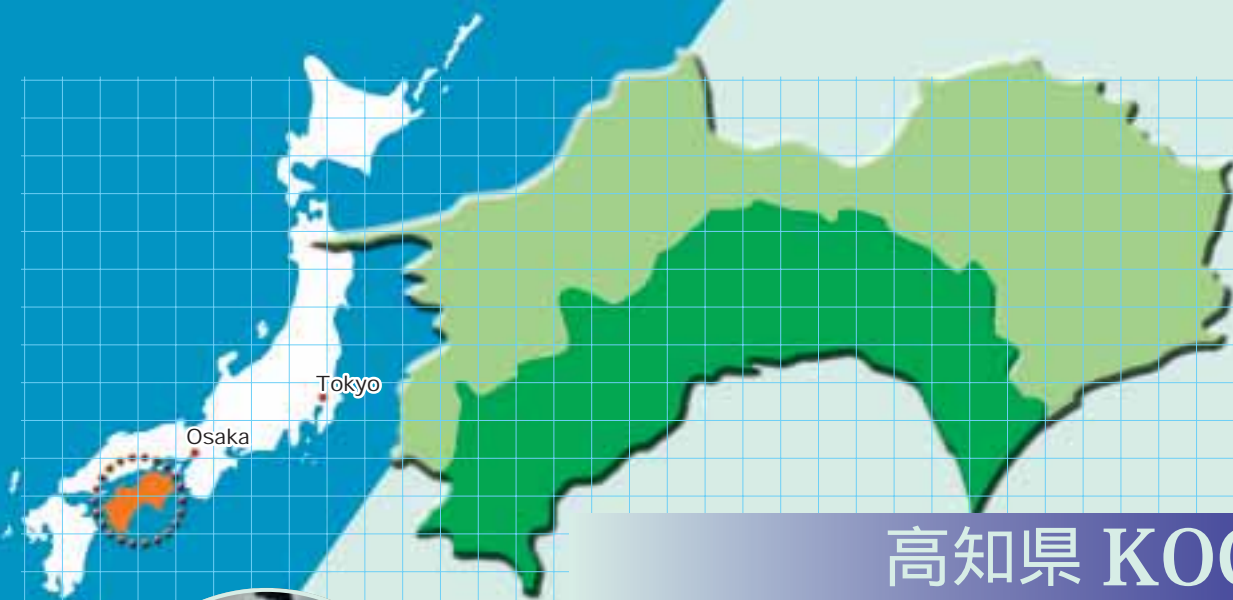
EXECUTION ORGANIZATION: Kochi Women's University

OVERALL GOAL

Based upon what we have accomplished through 50-years history of education for women, the goal of this program is to educate leaders who participate in women's rights, health and quality of life issues.

Through the courses participants are expected to attain the following objectives.

- (1) To acquire basic knowledge of gender and problems caused by gender inequality.
- (2) To understand the endeavor for improvement in women's status and quality of life through examples in Kochi and in Japan.
- (3) To understand deeply women's problems in the countries of other participants.
- (4) To become fully conscious of the need to analyze and resolve women's problems in the respective countries of participants through all that they learn in the courses.



高知県 KOCHI



高知城 (高知市) Kochi Castle

慶長8年(1603年)に初代土佐藩主・山内一豊公が築いた南海の名城。平成15年には、築城400年、再建から250年を数えた。「南海道随一の名城」と呼ばれる優美な姿を残しており、国の重要文化財に指定されている。

Built in 1603 by the first feudal lord of the old Kochi area. 250 years have passed since reconstruction. One of the most graceful castles in Japan.



はりまや橋 (高知市) Harimaya Bridge

よさこい節に唄われているはりまや橋。この橋にまつわる悲恋物語はあまりにも有名。平成10年3月リニューアルされました。

Famous as it appears in the words of a local song. The stage of a famous and tragic love story, which has been handed down from the past.



桂浜 (高知市) Katsura Hama

太平洋に面した浜で、弓形に砂浜が延びており月の名所として名高い。高知市を代表する観光名所の一つである。桂浜水族館、土佐闘犬センター、坂本龍馬像や記念館がある。裏山には浦戸城址があり、長宗我部元親の居城として四国統一の中心となった。

A sandy beach facing the Pacific Ocean. Beautiful in its arch shape. The best view of it can be seen under the moon.



四万十川(四万十市)
Shimanto River

日本最後の清流、全長約196km・流域面積2,270平方km。流域8市町村の間を繰り返しながら、多くの支流を集めて大河となり、大平洋へと結びついている。高知県で一番長い川。

Often regarded as the last natural and untouched river in Japan. The full length (196 km) runs through 8 cities and towns and then into the Pacific Ocean.



よさこい祭り(高知市)
Yosakoi Dance Festival

毎年8月9日のよさこい鳴子踊りの前夜祭を皮切りに、毎年全国から多くのよさこいファンが集まるエネルギッシュな真夏のフェスティバル。

Dancers of all ages from all over Japan head to the streets in Kochi City in August. Their energetic dances last until through to the evening.



日曜市(高知市)
Sunday Market

多種多様な商品が売られている、出店者・県下最大規模の終日市。300年の歴史を受け継いでいます。

The biggest market in Kochi Prefecture with a 300 year history. A variety of agricultural and marine products can be found at hundreds of shops.



路面電車(高知市)
Tram

近年、昔懐かしい電車が復刻版として登場。高知市内中を行き交う様子は情緒やおもむきといったものを感じさせる。

Crossing the center of Kochi City. Several tram types are used, from retro designs to modern European designs. They are loved by many commuters.



かつお一本釣り(中土佐町)
Bonito Fishery

日本一のカツオ一本釣りの町として知られる中土佐町。毎年2月に約10ヶ月という長い航海に出る。一方で日帰り漁の船もあり、久礼漁港には活きのいいカツオが水揚げされる。

Kochi is very famous both for fishing for bonito and for cooking it using a special sashimi style, called Tataki.



しだれ桜(仁淀川町)
Shidarezakura

由緒ある庄屋跡地の中越家の樹齢200年、市川家樹齢50年を誇る美しいしだれ桜。

A big weeping cherry blossom tree that is about 500 years old at the site of a historic residence.

研 修 員 リ ス ト

Participants List

氏 名	国 名	所 属 先
Hanifa Ashna	アフガニスタン Afghanistan	女性省サマンガン州 女性局
Mary Asarebea Atakora	ガーナ Ghana	ガーナ家族計画協会 (PPAG) (NGO)
Johannab Florencia Quiroz Martinez	ホンジュラス Honduras	エル・アユダンテ (NGO)
Shohreh Soltani Khanekahdani	イラン Iran	農業省普及部 地方女性局
Ratna Mani Bhattarai	ネパール Nepal	女性支援局
Fapoi Akesi	ニウエ Niue	ニウエ地域担当局
Maria Goretti Masayos	パラオ Palau	社会文化省パラオ女性人材 センター
Ukrisdh Musicpunth	タイ Thailand	労働者保護福祉局



November 28 (Tue)



「ジェンダー論」

長妻由里子 高知女子大学講師)

中島佳代子 こうち男女共同参画センター「ソーレ」館長)

ジェンダーについての基礎的な説明を行い、女性の政治・経済・文化的に不利な状況について考察した。授業は「こうち男女共同参画センター「ソーレ」」で行ない、ソーレスタッフと各国のジェンダーの固定観念やそれにまつわる偏見についてディスカッションをした。また、ソーレ館長も参加し、ソーレの活動を説明し、ソーレの館内の施設の見学も行った。



Introduction of Gender Studies

Yuriko Nagatsuma (Assistant Professor, Kochi Women's University)

Kayoko Nakajima (Director, Kochi Gender Equality Center, Sole)

As an introduction to Gender Studies, the lecture examined women's disadvantaged status in the political, economical and cultural sectors in participants' countries. The lecture was held at Sole, Kochi Gender Equality Center. The participants and Sole staff discussed gender stereotypes and their associated bias in each country after the lecture.

The director of Sole also joined the class and explained the services Sole is offering. The participants toured the inside of the Sole building and had a look around the facilities.

November 29 (Wed)

「労働移民と女性」

小 泰 拓殖大学言語文化研究所講師)

より 高い賃金とより 良い労働条件を求めて国の間を移動する労働移民は、現代社会にとって世界規模のもっとも重要な問題の一つである。この講義では、日本における労働移民が抱える問題を、法律、政策、言語、労働条件などの側面から明らかにした。

また、講義の内容をもとに、午後、高知県土佐市と高知市にある土佐電子株式会社の本社と工場を見学し、労働移民の労働環境や現状について視察を行なった。



Labor Migrants to Japan and the Problems of Women Migrant Workers

Tai Odaka (Researcher, Language and Culture Research Institute, Takushoku University)

The status of the migrant worker is one of the most important world issues today, since such workers move between nations in order to acquire higher payment and better work conditions. The lecture clarified migrant workers' problems related to laws, policies, language and work conditions.

The lecture was followed by an afternoon field trip to factories making electronic parts in Tosa city and Kochi city. There the participants observed the realities of workers about which they had learned in the lecture.

November 30 (Thu)

「日高中学校訪問

鹿敷工房見学・梶本神社見学」

團野哲也(高知女子大学助教授)

午前中は、高知県日高村立日高中学校を訪問し、1年生とゲーム、研修員の自己紹介、グループワークなどによる、国際理解教育に参加した。

午後は、まず、高知県吾川郡いの町にある鹿敷工房を見学し、織物の体験学習を行なうとともに、女性の労働収入と手工芸の関係などについてディスカッションを行なった。また、同いの町の梶本神社を訪れ、日本の伝統文化についての学習を行なった。



Visits to Hidaka Junior High School, Kajiki Texile Studio and Sugimoto Shrine

Tetsuya Danno (Associate Professor, Kochi Women's University)

In the morning the participants visited Hidaka Junior High School in Hidaka Village in Kochi Prefecture. After they introduced themselves and their counties, they joined in with educational activities for students' international understanding, such as games and group work.

In the afternoon, the participants experienced hand-loom weaving at the Kajiki textile studio in Ino City, Agawa District, Kochi Prefecture and discussed the income earned by women through handicrafts. They also made a study trip to Sugimoto shrine to learn about Japanese traditional culture.

December 1 (Fri)

「高度経済成長と女性の暮らし」

村瀬敬子(仏教大学講師)

1950年代後半から1970年代半ばにかけての「高度経済成長」により、日本の社会や文化は大きく変化した。この講義では、女性の側面から、日本の高度経済成長期における家庭生活の変化の特徴を明らかにしつつ、研修生が各国で直面する家庭生活の変化との比較を行ない、家庭と女性の関係、女性と大衆文化の関係などについて考察をした。



The High Level Economic Growth and its Influences on Women's Domestic Life in Japan

Keiko Murase (Assistant Professor, Bukkyo University)

The lecture showed the main characteristics of changes in women's daily lives effected by the high level of economic growth from the late 1950's to the middle of 1970's. It clarified comparisons between these changes and those of participants' countries and examined the relationship between the family and women and popular culture and women.

「日本における女性の生活史」

坂本正夫(前・高知県立歴史民俗資料館長)

岡弘幸(高知女子大学助教授)

前近代から近代を経て現代に至るまでの日本における女性の暮らしがどのように変化してきたのかについて、結婚、家事労働、妊娠・出産、堕胎、老いに関する具体的な事例をもとに講義を行ない、また、高知県立歴史民俗資料館の展示資料の見学を通して、日本社会と女性の関係などについて考察を行なった。

History of Women's Life in Japan

Masao Sakamoto (The Former Director, Kochi Prefectural Museum of History)

Hiroyuki Takaoka (Associate Professor, Kochi Women's University)

The lecture showed how the qualities and styles of Japanese women changed from their pre-modern era via the modern to the present, by going through case studies of their marriage, housework, reproduction, contraception, and abortion.

After the lecture, the participants visited Kochi Prefectural Museum of History and studied the relationship between Japanese society and women through the exhibition.

December 4 (Mon)



「ドメスティック・バイオレンスと女性」
又川晃世 高知新聞社学芸部副部長)
武田 紘 高知ボランティア・ビューロー)

日本におけるドメスティック・バイオレンスの状況とDVを防止するための法律、および報道の役割について講義を行った。また、ドメスティック・バイオレンスの被害者のための施設を見学し、そこで活動する人々とのディスカッションを行なった。



Women and Domestic Violence

Teruyo Matagawa (Manager of Literature Department, Kochi Newspaper Company)
Toshi Takeda (Kochi Volunteer Bureau)

The lecture explained actual incidents of domestic violence in Japan, Japanese laws to protect women from DV and the roles of newspaper reports in DV issues. The participants visited an institution for victims of DV, and had a discussion with the staff working there.

December 5 (Tue)

「女性のエンパワーメントと開発」

織田由紀子 日本赤十字九州国際看護大学教授)

ジェンダーと開発について概説し、グリーンベルト運動、グラミンバンク、SEWAを紹介しながら、女性のエンパワーメントについて講義を行った。また、日本の女性グループの活動を例にあげ、コミュニティレベルでの女性の社会活動の重要性を示した。また、ディスカッションを通じて、女性の抱える諸問題や解決策、女性が力をつける具体的方法について討議を行った。



Women's Empowerment and Development

Yukiko Oda (Professor, Japanese Red Cross Kyushu International College of Nursing)

The lecture gave an outline of gender and development issues, and considered women's empowerment by showing examples of the Green Belt Movement, Grameen Bank, and SEWA. It also showed the importance of women's social activities in local communities by giving Japanese examples. The participants discussed the problems women faced and solutions for these, and examined effective formulas for women to realize their full potential.

December 6 (Wed)



「ジェンダーと人間の安全保障」
池田修一(JICA企画・調整部ジェンダー平等
推進チーム長)
石井菜穂子(同上ジュニア専門員)

午前は、池田チーム長から、「JICAにおけるジェンダー主流化への取り組みと人間の安全保障との関わり」について、日本のODAにおけるジェンダーに関するポリシーとその歴史、人間の安全保障とジェンダー、開発援助との相互関係について学習した。

午後は、石井専門員の指導のもとに、ワークショップ「ジェンダー視点を統合した農村開発案件の設計」を行なった。このなかでジェンダー分析の方法と分析手法について、グループ発表を含めて研修した。



Gender and Human Security

Shuichi Ikeda (Director, Gender Equality Team, Environment and Social Considerations
Review Planning and Coordination Department, JICA)

Naoko Ishii (Associate Expert, Gender Equality Team, Environment and Social
Considerations Review Planning and Coordination Department, JICA)

In the morning session, the participants were given a lecture, which showed JICA projects for gender mainstreaming and its relation with human security. The participants learned how Japan's Official Development Assistance policies have been concerned with gender so far and how issues of human security and gender are connected with the development assistance.

In the afternoon session, the participants held a workshop on how to make plans for development of a farming village with gender sensitivity. Through the workshop, followed by group presentations, the participants acquired strategies of gender analysis.

December 7 (Thu)

「女性の生活と農家女性の経済的地位の向上について」

井本正人(高知女子大学教授)

大野 登志子(中央農業振興センター)

北村伸(中央東農業振興センター)

岩原洋子(かざぐるま市協議会)

まず、午前中に、高知市内外の農家の女性たちが運営する農産物直売所(店舗)を見学し、午後は、女性の立場や観点からの生活改善の歴史、実践方法について講義を行った。特に農産物の販売を組織し、事業の経営能力を向上しながら経済的地位を改善していく歴史的なプロセスと現在の課題について報告し、具体的な事例を取り上げながら女性の生活改善の方法や考え方などについてディスカッションを行った。



Women's Lives and the Improvement of Female Farmers' Economical Status

Masato Imoto (Professor, Kochi Women's University)

Toshiko Ohno (Central Agriculture Promotion Center)

Nobu Kitamura (Central Agriculture Promotion Center)

Yoko Iwahara (Council of Kazaguruma Market)

In the morning session, the participants took an observation tour of direct sales stores of agricultural products, which are operated by female farmers in and around Kochi city.

The afternoon lecture overviewed the history, system and significance of women's home life improvement in Japan from women's point of view. The lecture included reports on the historical process of improvement of female farm workers' economical status and recent problems, while they developed their management ability of business to organize sales of their agricultural products. After the lecture, the participants examined examples of home life improvement activities and discussed possible formulas for improving women's quality of life.

December 8 (Fri)



「日本における女性の労働環境」 大井方子(高知短期大学助教授)

この講義では、日本経済の発展を詳細に検討することで、家庭における子育ての意味が投資から消費へと変化したことを明らかにし、また、第二次世界大戦後の日本経済の発展と女性の社会的地位の変化、および、女性の就業の諸問題を論じた。

Women's Work Environment in Japan

Masako Oi (Associate Professor, Kochi Junior College)

The lecture examined Japan's economical development in detail to show the change in the meaning of child breeding from "investing" to "consuming". It also showed Japan's economical development after World War II, its effects on women's social status, and women's employment problems.

「高知医療センター見学」 堀見忠司(高知医療センター病院長)

午後 高知医療センターを訪問し、病院長より医療センターの概要について説明を受けた。

その後、センター内の病室、Staff Station等を見学し、病院勤務の女性の労働環境について実地に研修した。



Study Tour of Kochi Medical Center

Tadashi Horimi (Director, Kochi Medical Center)

The participants visited Kochi Medical Center and were given an explanation of the center by the director. They had a tour of sickrooms and a staff station in order to learn the realities of the women's work environment.

December 9 (Sat)

「リプロダクティブ・ヘルス／ライツ」
中山まき 氏 同志社女子大学教授)

歴史的な経緯を概略しながら、リプロダクティブ・ヘルス／ライツの概念を説明し、人口問題を、人間開発や女性のエンパワーメント、ジェンダーの平等、個人のニーズと権利と結びつけて追及することの重要性を示した。また、妊娠、出産、中絶、性教育などの問題についてディスカッションを行った後、母子健康手帳のワークショップを行なった。



Reproductive Health/Rights

Makiko Nakayama (Professor, Doshisha Women's College of Liberal Arts)

The lecture explained the idea of reproductive health/rights and the historical process in which the idea has been taken into consideration in worldwide policies. It also showed how it is important, when we pursue issues of population, to have views of human development and women's empowerment, gender equality and individual needs and rights. The participants discussed problems of pregnancy, childbirth, abortion and sex education, and held a workshop on the maternity record book.

December 11 (Sat)

「研修員による成果発表会の様子」

Participants' Final Presentations at the Ceremony



10日間にわたるプログラムで得た知識をもとに、研修員が帰国後行なう具体的な活動のプランを「成果発表会」として開催した。

The “ Final Presentation ” was given, and the participants presented their own final report to show actual plans they would undertake in their country utilizing what they learned through the 10-day course.

「閉講式」

Closing Ceremony

閉講式では、JICAと高知女子大学から、プログラムの修了証書が手渡された。

At the closing ceremony, the participants were given certifications of the program both by JICA and by Kochi Women's University.

「歓送会」

Farewell Party

研修生、プログラムの講師、関係者、高知女子大学学生を交え、盛大に歓送会を行なった。

The participants, program lecturers, people concerned, and KWU students gave a grand farewell party.





高知女子大学 〒780-8515 高知市永国寺町5-15
Phone (088)873-2156 Fax (088)873-3934

Kochi Women's University
5-15 Eikokuji-cho, Kochi city, Kochi 780-8515, Japan
Phone 81-88-873-2156 Fax 81-88-873-3934
<http://www.cc.kochi-wu.ac.jp/~projica/>